



التاريخ 2025/04/7

السيرة الذاتية

المعلومات الشخصية

اسم عضو هيئة التدريس: طارق محمد علي فرغل
الرتبة الأكاديمية: محاضر
الكلية: الآداب والعلوم
القسم: قسم اللغة الإنجليزية والترجمة
الجنسية: الأردنية
العنوان: ايدون، اربد، الأردن، حي عالية/ 21166
رقم الهاتف: 07958234977
البريد الإلكتروني:

المؤهلات العلمية

- الدرجات العلمية مع المجالات والمؤسسة والتاريخ:
- بكالوريوس في برنامج اللغة الإنجليزية وآدابها، الجامعة جامعة اليرموك، السنة 2017
 - ماجستير في برنامج اللغويات، الجامعة جامعة ولاية مشيغان، السنة 2020
 - عنوان الرسالة/ المشروع Hyperraising in Jordanian Arabic
 - "ظاهرة الارتفاع الفوقي في اللهجة الأردنية"
 - دكتوراه في برنامج.....، الجامعة.....، السنة
 - عنوان الأطروحة

الخبرة الأكاديمية

- المدة: 3 سنوات
- الجامعة: جامعة عمان العربية
- الرتبة الأكاديمية: محاضر
- تاريخ منح الرتبة:
- الجهة المانحة للرتبة: 2022\08\29
- الكلية: الآداب والعلوم
- البلد: الأردن
- المدة: سنتين
- الجامعة: جامعة ولاية مشيغان
- الرتبة الأكاديمية: محاضر
- تاريخ منح الرتبة: مساعد باحث \مساعد مدرس
- الجهة المانحة للرتبة: 2022\08\29
- الكلية: الآداب والعلوم
- البلد: الأردن

دائرة الموارد البشرية
Human Resources Department

الخبرة الغير أكاديمية

- المدة: سنة
- المؤسسة: أكاديمية المتنبي للترجمة والتدريب
- القسم: الترجمة والتدقيق / مترجم قانوني
- البلد: الأردن
- المدة: سنة
- المؤسسة: جامعة ولاية مشيغان
- القسم: قسم الكتابة والنشر / مترجم مشاريع تجارية
- البلد: الولايات المتحدة الأمريكية
- المدة: سنة
- المؤسسة: جامعة ولاية مشيغان
- القسم: قسم الكتابة والنشر / مترجم سياسي
- البلد: الولايات المتحدة الأمريكية
- المدة: سنة
- المؤسسة: مدارس المدى الدولية
- القسم: اللغة الإنجليزية / مدرس إنجليزي
- البلد: الأردن

2023-Current: Language Trainer & Arabic-English Translator

Languages & Translation Center, Amman Arab University

Al-Mutanabbi Academy for Translation & Training, Irbid, Jordan

2021-Current: Operational Partner, Translator, Literary Translator, Copywriter, Reviewer & Editor through Online Start-up Business

Building online language platforms while working with local social networks, language academies, and the academic department

2021: Arabic Translator & Transcriptionist

Fellowship at Michigan State University, Freelance job

2021: Arabic Legal/Political Translator & Supervisor

Grant Freelance Fellowship, Michigan State University, Michigan, US

الشهادات المهنية

- Participation Translation Project Certificate



FD96, Rev. b

Ref.: Planning and Quality Assurance Department, Decision No.: 12, Date: 09/12/2024



دائرة الموارد البشرية
Human Resources Department

- *Proposing Tawthiq: First Legal Translation App in KSA via Literature, Publishing, and Translation Accelerator, Saudi Ministry of Culture (2025)*
-
- **Translation Award Grant in the field of Automated Machine Translation**
- *The Arabic Observatory of Translation, Saudi Arabia*
-
- **English Training Certificate**
- *Language & Translation Centre, Amman Arab University (2023)*
-
- **ACTFL Training Workshop Certificate**
- *University of Michigan, Ann Arbor, Michigan, US(2019)*
-
- **Business English Certificate**
- *London Meridian College, London, UK (2014)*

العضوية الحالية في المنظمات المرموقة

- عضو/مترجم معتمد في جمعية المترجمين الأردنيين
-

الانوسمة والجوائز

الأنشطة الخدمائية

أهم المنشورات في اخر خمس سنوات

PUBLICATIONS

- Farghal, T., M., Smadi, M. & Tamimi, S & Afara, S. (2025). Evaluating Perceptions of Non-native Speakers of Arabic toward Foreign Arabic Learning and the Integration of Dialect Teaching: Implications and Solutions. International Journal of Evaluation and Research in Education (IJERE). (accepted)
- Farghal, T & Ammari, Raeda. (2025). Evaluating Automated Subtitling of Arabic Colloquial and Idiomatic Expressions on Social Media Reels and Shorts: Implications & Issues. The Arabic Observatory of Translation Grant. Saudi Ministry of Culture, Saudi Arabia (accepted).
- Atlalahin, A., Farghal, T., M., & Alfawareh, A. (2025). A Comparative Political Discourse of Crown Prince Mohammed bin Salman and US President Donald Trump's Speeches: Articulating Tolerance and Love. Forum of Linguistic Studies. <https://doi.org/10.30564/fls.v7i2.8307>
- Talafha, A., Farghal, T. M., Al-Dourou, A., Maaitah & R, Rababah, E. (2025). Arabic

Philosophy of Pleasure in Confronting Death: An Intertextuality Study of Pre-Islamic Poetry. Forum of Linguistic Studies. Forum of Linguistic Studies.
<https://doi.org/10.30564/fls.v7i2.8241>

- Abu-Elrob, R., Farghal, T., M. & Tawalbeh, A. (2025). A Pragmo-Semantic Analysis of Colloquial Referring Expressions: A Study in Jordanian Arabic. Forum of Linguistic Studies. <https://doi.org/10.30564/fls.v7i1.8215>
- Al-Mahameed, Y. & Farghal, T. M. (2025). To Hedge or Not to Hedge: A Pragmatic Study of Hedging in Jordanian Arabic. *International Journal of Arabic-English Studies*. <https://doi.org/10.33806/ijaes.v25i1.648>
- Ammari, R., Farghal, T., Al-Ahmad, W., Al-Mahameed, Y., (2023). Russian-Ukrainian War Discourse: A Corpus Case Study. *Jordan Journal of Modern Languages and Literatures*.
- Al-Otaibi, M., Al Fawareh, A. & Farghal, T. (2023). Approach to Literary Education for the Novel Wuthering Heights against Cinematic Adoption. *Migration Letters*.
- Al-Otaibi, M., Clinics, Y., Al-Otaibi, H. & Farghal, T. (2023). The Effect of Teaching Mathematics Using Scratch Software on the Achievement of 6th-grade students in Kuwait. *Migration Letters*
- Al-Hyari, Hasan Ahmad. (2022). *The Salvation Path & the Sacred Prophetic Meaning*. Farghal, T. (Trans.).Kindle, Amazon.
- Farghal, T. (2022). *haakatha takallama Ismael (Thus Spoke Ismael)*, the National Jordanian Library; the Ministry of Culture, Amman, 2023.
- Farghal, T. M. (2020). *Hyperraising in Jordanian Arabic*. Michigan State University.

Pending Publications:

- Farghal T., M., Unveiling Google Translate's Surprising Proficiency in Legal Translation: A Comparative Study with ChatGPT and Gemini. *International Journal for the Semiotics of Law*. (Pending).
- Farghal, T & Shraideh, K. (2023) *ChatGPT Translation of Natural Gender in Feminist Discourses: Accuracy vs. Error*. The Arabic Observatory of Translation. Tawalbeh, A, Farghal, T, Talafha, A & Ababneh, I. (2023) *Evaluation of ChatGPT Literary Translation of al-Maqamat Genre in Arabic & Spanish Literature: Reliability & Error Patterns*. The Arabic Observatory of Translation Grant. (Pending).
- Farghal, T, Al-Mahameed, Y & Al-Khawaldeh, N. (2024). *Right-dislocation Construction of the Copular Verb ka:n in Jordanian Arabic*. *Journal of Language Studies*. (Pending).

دائرة الموارد البشرية
Human Resources Department

- Abu Al-Rub, Rola, Sharideh, K & Farghal, T. (2024) *Evaluating Simultaneous Interpretation of Crown Prince Mohammad bin Salman's Speeches: Machine Voice Interpreter vs Human Interpreter*. (Pending)
- Shraideh, K & Farghal, T. (2024). *Evaluation of AI Translations vs. Human Translation in Rendering Idiomatic Expressions in the American Sitcom Bing Bang Theory*. *Linguistica Antverpiensia*. (Pending).

1.

2.

أنشطة التطوير المهني المؤسسي في آخر خمس سنوات

- فعالية مشاركة الطلاب البكالوريوس في كتابة المقترحات البحثية
- دورات في الترجمة والآلة
- دورات تدريبية في التوفل والأيلتس
- دورات محادثة في مركز الترجمة في جامعة عمان العربية
- إنشاء كتاب لتدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها في جامعة ولاية مشيغان

الرابط البحثي (Google Scholar و Scopus)

▪ <https://scholar.google.com/citations?user=MixDN2QAAAAJ&hl=en&oi=ao>

▪ <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=58687907000>

اللغات

- اللغة العربية (لغة الأم)
- اللغة الإنجليزية